

Informationen zur Sommerschule RLP in anderen Sprachen

Sprache	Seite
Albanisch	2
Arabisch	4
Englisch	6
Französisch	8
Griechisch	10
Italienisch	12
Kroatisch	14
Kurdisch	16
Portugiesisch	18
Russisch	20
Türkisch	22



ELEKTRONISCHER BRIEF

An alle Eltern
in Rheinland-Pfalz

DIE MINISTERIN

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
Telefon 06131 16-0
Telefax 06131 16-2997
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

16. Juni 2020

Gjatë pushimeve verore fëmijët prej klasës 1-8 do të mbështeten me mësim plotësues (asistencë) në lëndën e gjermanishtes dhe matematikës. Mësimi plotësues (asistencë) mbahet në dy javët e fundit gjatë pushimeve verore, prej të hënës deri të premten (prej 3-7 gusht dhe prej 10 -14 gusht). Me siguri mësimi plotësues (asistencë) është 3 orë gjatë paraditës. Secili fëmijë mund të vijojë mësimin një javë. Në disa raste fëmijët mund të vilojnë mësimin plotësues edhe dy javë. Mësimi plotësues (asistencë) është pa pagesë.

Një pjesë e fëmijëve s'kanë mësuar si gjithherë, pasi që shkollat ishin të mbyllura. Nëse ju dëshironi që fëmija i juaj të vijojë mësimin plotësues (asistencë) gjatë pushimeve verore, shkruni ju lutem kujdestarit/ kujdestarës së klasës. Ju mund të shkruani përmes E-Mail ose ju mund të preni pjesen e poshtme të letrës dhe t'a plotësoni. Pastaj fëmija i juaj mund t'a dërgojë në shkollë. Neve n`a duhet përgjigjja e juaj më së voni me 24 qershor. E rëndësishme: Ne s`pari jemi duke planifikuar, kurse regjistrimi i drejtë është më vonë.

Dr. Stefanie Hubig



Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____



ELEKTRONISCHER BRIEF

An alle Eltern
in Rheinland-Pfalz

DIE MINISTERIN

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
Telefon 06131 16-0
Telefax 06131 16-2997
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

16. Juni 2020

يتمتع تلاميذ الصف الأول (1) إلى الصف الثامن (8) خلال عطلة الصيف بدروس تقوية وذلك في مادة الرياضيات و في اللغة الألمانية. وذلك في الأسبوعين الأخيرين من العطلة, من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة (من 03 إلى 07 من الشهر الثامن (08)) و (من 10 إلى 14 من نفس الشهر). هذه الدروس تدوم حوالي ثلاث ساعات. عادة ما يتمتع كل طفل بأسبوع فقط من دروس التقوية. لكن في بعض الأحيان يستطيع أن يتمتع بأسبوعين كاملين. هذه الدروس هي مجانية.

بعض التلاميذ لم يتسنى لهم تعلم الكثير, لأن المدارس كانت مغلقة. إذا كنت ترغب, في أن يلتحق إبنك بهذه الدروس, أعلم مدرس(ة) إبنك بالأمر. يمكنك كتابة رسالة الكترونية أو يمكنك قص الجزء السفلي من الرسالة والقيام بملئها. إبنك سيقوم لاحقاً بحملها للمدرسة. سننتظر الرد إلى حدود يوم 24.06.2020

مهم: التسجيل الصحيح يكون لاحقاً. نحن الآن بصدد التخطيط فقط.

Stefanie Hubig

Dr. Stefanie Hubig

Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____



ELEKTRONISCHER BRIEF

An alle Eltern
in Rheinland-Pfalz

DIE MINISTERIN

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
Telefon 06131 16-0
Telefax 06131 16-2997
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

16. Juni 2020

During the holidays there is tutoring in German and mathematics for children from 1st to 8th grade. The tutoring will take place in the last two weeks of the holidays from Monday to Friday (3rd – 7th August and 10th – 14th August). It will presumably be for three hours in the morning. Every child participates in one week of tutoring. In some instances, children can take part for both weeks. The tutoring is free.

Due to the closure of schools, some children could not learn as much as usual. If you would like your children to attend tutoring sessions during the holidays, please write to the classroom teacher. You can either contact them via email or you can cut and fill out the bottom of this letter, and your child can bring it to school. We need an answer by 24th June at the latest. Important: the actual enrolment will take place on a later date. We are just planning now.

Stefanie Hubig

Dr. Stefanie Hubig

Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____



ELEKTRONISCHER BRIEF

An alle Eltern
in Rheinland-Pfalz

DIE MINISTERIN

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
Telefon 06131 16-0
Telefax 06131 16-2997
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

16. Juni 2020

Pendant les vacances, des cours de soutien en allemand et en mathématiques sont mis en place pour les enfants de la 1^{ère} à la 8^e année de classe. Ces cours auront lieu les deux dernières semaines des vacances scolaires, du lundi au vendredi (du 3 au 7 août et du 10 au 14 août). Ils seront probablement organisés le matin durant trois heures. Chaque enfant y participera une semaine. Parfois, les enfants pourront aussi y participer les deux semaines. Ces cours de soutien sont gratuits.

Certains enfants n'ont pas pu apprendre autant que d'habitude parce que les écoles étaient fermées. Si vous souhaitez que votre enfant bénéficie du soutien scolaire pendant les vacances, veuillez en faire part par écrit à l'enseignant(e) de la classe. Vous pouvez écrire un e-mail ou découper la partie inférieure de la lettre et la remplir. Votre enfant l'emmènera alors à l'école. Nous avons besoin de votre réponse pour le 24 juin au plus tard. Important : l'inscription définitive aura lieu plus tard. Pour l'instant, nous sommes uniquement au stade préparatoire.

Dr. Stefanie Hubig



Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____



ELEKTRONISCHER BRIEF

An alle Eltern
in Rheinland-Pfalz

DIE MINISTERIN

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
Telefon 06131 16-0
Telefax 06131 16-2997
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

16. Juni 2020

Κατά τη διάρκεια των καλοκαιρινών διακοπών θα υπάρχει **ενισχυτική διδασκαλία** στη **γερμανική γλώσσα** και στα **μαθηματικά** για παιδιά από την **1η** έως την **8η τάξη**. Τα μαθήματα θα πραγματοποιηθούν τις τελευταίες δύο εβδομάδες των διακοπών από Δευτέρα έως Παρασκευή (από **3 έως 7 Αυγούστου** και από **10 έως 14 Αυγούστου**).

Τα μαθήματα θα γίνονται, πιθανά, τρεις πρωινές ώρες. Κάθε παιδί μπορεί να συμμετέχει στο πρόγραμμα μιας εβδομάδας. Μερικές φορές τα παιδιά θα μπορούν να συμμετάσχουν και τις δύο εβδομάδες. Τα μαθήματα θα είναι **δωρεάν**.

Μερικά παιδιά, φέτος, δεν μπόρεσαν να μάθουν όσα συνήθως, επειδή τα σχολεία έκλεισαν. Εάν θέλετε το παιδί σας να παρακολουθήσει τα μαθήματα αυτά κατά τη διάρκεια των διακοπών, γράψτε το στον δάσκαλο ή στη δασκάλα της τάξης. Μπορείτε να του/της γράψετε ένα **email**. Ή κόβετε το κάτω μέρος του γράμματος και το συμπληρώνετε. Το παιδί σας μπορεί, στη συνέχεια, να πάει το **απόκομμα** στο σχολείο.

Χρειαζόμαστε την απάντησή σας το αργότερο **μέχρι τις 24 Ιουνίου**.

Σημαντικό: Η κανονική εγγραφή θα γίνει αργότερα. Σε αυτή τη φάση μόνο προγραμματίζουμε.

Dr. Stefanie Hubig



Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____



ELEKTRONISCHER BRIEF

An alle Eltern
in Rheinland-Pfalz

DIE MINISTERIN

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
Telefon 06131 16-0
Telefax 06131 16-2997
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

16. Juni 2020

Durante le ferie c'è il sostegno per i ragazzi dalla 1° alla 8° classe in tedesco e in matematica. Il sostegno avrà luogo nelle ultime due settimane di ferie dal lunedì al venerdì dal 3 al 7 agosto e dal 10 al 14 agosto. Probabilmente consisterà di tre ore di mattina. Ogni bambino può partecipare una settimana, in alcuni casi può partecipare a tutte e due le settimane. Il sostegno è gratuito.

Alcuni bambini non hanno potuto imparare durante questo periodo perché le scuole erano chiuse. Se desiderate che i vostri figli vadano al sostegno durante le ferie bisogna scrivere all'insegnante di classe. Potete scrivere una mail oppure compilare la parte sottostante del modulo, tagliarla e portarla a scuola. Abbiamo bisogno della vostra risposta entro il 24 giugno. Importante: l'iscrizione vera e propria viene dopo, al momento stiamo solo pianificando.

Dr. Stefanie Hubig

Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____



ELEKTRONISCHER BRIEF

An alle Eltern
in Rheinland-Pfalz

DIE MINISTERIN

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
Telefon 06131 16-0
Telefax 06131 16-2997
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

16. Juni 2020

Za vrijeme praznika bit će organizirana dodatna nastava njemačkog jezika i matematike za djecu od 1. do 8. razreda. Nastava će trajati posljednja dva tjedna školskih praznika, od ponedjeljka do petka (od 3. do 7. kolovoza i od 10. do 14. kolovoza). Nastava će se odvijati vjerojatno tri sata dopodne. Svako dijete sudjeluje u nastavi jedan tjedan. Postoji mogućnost da djeca budu na nastavi oba tjedna. Nastava je besplatna.

Neka djeca nisu mogla dovoljno učiti jer su škole bile zatvorene. Ako želite da vaše dijete za vrijeme praznika ide na dodatnu nastavu, javite to razrednici ili razredniku. To možete obaviti e-mailom. Možete napisati e-poštu. Ili odrežite donji dio ovog pisma i ispunite ga. Dijete može pismo odvesti u školu. Vaš odgovor je potreban najkasnije do 24. lipnja. Važno: stvarna prijava dolazi kasnije. Ovo je tek planiranje nastave.

Dr. Stefanie Hubig

Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____



Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____



ELEKTRONISCHER BRIEF

An alle Eltern
in Rheinland-Pfalz

DIE MINISTERIN

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
Telefon 06131 16-0
Telefax 06131 16-2997
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

16. Juni 2020

Nas férias haverá para as crianças do 1º ano até ao 8º ano explicações de alemão e matemática. As explicações serão nas duas últimas semanas das férias de segunda-feira a sexta-feira (do dia 3 até dia 7 de agosto e do dia 10 até dia 14 de agosto) As explicações talvez terão a duração de 3 horas, aproximadamente. Cada criança participará uma semana. Às vezes as crianças poderão participar nas duas semanas. As explicações serão gratuitas.

Algumas crianças não puderam aprender assim tanto como habitualmente, porque as escolas estiveram fechadas. Se quiser, que a sua filha ou o seu filho participe nas explicações, escreva à professora ou professor de turma. Pode escrever um mail. Ou corte a parte debaixo da carta e preencha-a. A sua filha/ o seu filho pode levar para a escola. Nós necessitamos a sua resposta até dia 24 de junho. Importante: A verdadeira inscrição é feita mais tarde. Agora só estamos na fase de planeamento.

Dr. Stefanie Hubig



Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____



ELEKTRONISCHER BRIEF

An alle Eltern
in Rheinland-Pfalz

DIE MINISTERIN

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
Telefon 06131 16-0
Telefax 06131 16-2997
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

16. Juni 2020

В период летних каникул проводятся занятия по немецкому языку и математике для детей с 1 по 8 класс. Обучение проводится в последние две недели каникул с понедельника по пятницу (с 3 по 7 августа и с 10 по 14 августа). Обучение планируется в течении трёх часов до полудня. Каждый ребенок принимает участие в занятиях в течении одной недели. Иногда дети могут присоединиться на две недели. Обучение бесплатное.

Многие дети не могли так усвоить учебный материал, как обычно, потому что школы были закрыты. Если вы хотите, чтобы ваш ребенок пошел на репетиторство во время каникул, пожалуйста, напишите это классному руководителю/руководительнице. Вы можете написать электронное письмо. Или Вы можете обрезать нижнюю часть письма и заполнить ее. Тогда Ваш ребенок может отвести его в школу. Нам нужен Ваш ответ не позднее 24 июня. Важно: правильная регистрация позже. Сейчас мы только планируем.

Dr. Stefanie Hubig



Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____



ELEKTRONISCHER BRIEF

An alle Eltern
in Rheinland-Pfalz

DIE MINISTERIN

Mittlere Bleiche 61
55116 Mainz
Telefon 06131 16-0
Telefax 06131 16-2997
ministerinbuero@bm.rlp.de
www.bm.rlp.de

16. Juni 2020

Tatilde 1. sınıftan 8. sınıfa kadar olan öğrenciler Almanca ve matematik derslerinden özel ders verilmektedir. Dersler tatilin son iki haftası olan (3 ağustos ile 7 ağustos ve 10 ile 14 ağustos arasında) gerçekleşecektir. Özel ders saatleri muhtemellen öğleden önce (sabah) üç saat olarak yapılacaktır. Her öğrenci bir hafta özel ders alabilir. Bazı öğrenciler iki hafta boyunca bu özel derse katılabilirler. Özel dersler ücretsiz olacaktır.

Okulların kapalı olduğu dönemde, bazı öğrenciler okul dönemindeki gibi öğrenimlerini sürdüremedi. Çocuğunuzun tatilde özel derse gitmesini istiyorsanız, lütfen bunu sınıf öğretmenine yazılı olarak bildirin. Bunu bir e-posta ile yazabilirsiniz. Veya mektubun alt kısmını kesip doldurursunuz ve çocuğunuz ile okula gönderin. 24 Haziran'a kadar cevabınızı bildirmenizi rica ediyoruz.

Önemli: Tam kayıt daha sonra yapılacaktır. Şimdilik önden planlama yapıyoruz.

Stefanie Hubig

Dr. Stefanie Hubig



Ich habe Interesse, dass mein Kind _____
(Name, Klasse) an dem Förderangebot in den Sommerferien teilnimmt.

Unterschrift _____